

**STIHL**

**STIHL BF-KM**

Instruction Manual  
Notice d'emploi



Ⓞ **Instruction Manual**  
1 - 13

Ⓞ **Notice d'emploi**  
14 - 29

## Contents

KombiSystem	2
Guide to Using this Manual	2
Safety Precautions and Working Techniques	2
Using the Unit	6
Approved KombiEngines	7
Assembling the Unit	8
Mounting the KombiTool	9
Fitting the Harness	10
Starting / Stopping the Engine	11
Storing the Machine	11
Maintenance and Care	12
Main Parts	12
Specifications	13
Maintenance and Repairs	13
Disposal	13

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

It has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and trouble-free use of the product.

Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning this product.

Your



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL

## KombiSystem

In the STIHL KombiSystem a number of different KombiEngines and KombiTools can be combined to produce a power tool. In this instruction manual the functional unit formed by the KombiEngine **and** KombiTool is referred to as the power tool.

Therefore, the separate instruction manuals for the KombiEngine and KombiTool should be used together for the power tool.

Always read and and make sure you understand **both** instruction manuals before using your power tool for the first time and keep them in a safe place for future reference.

## Guide to Using this Manual

### Pictograms

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

### Symbols in text



Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.



Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

### Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

## Safety Precautions and Working Techniques



Special safety precautions must be observed when working with the cultivator because its pointed and sharp-edged rotor blades rotate at high speed.



Always read and and make sure you understand both user manuals (KombiEngine and KombiTool) before using your power tool for the first time and keep them in a safe place for future reference. Non-compliance with the user manuals may cause serious or even fatal injury.

Lend or rent your machine only to persons who are familiar with this model and its operation – do not lend or rent your machine without the KombiEngine and KombiTool user manuals.

Use the cultivator only for tilling previously cultivated, packed or loose soil, furrowing and working in mulches.

The machine must not be used for any other purposes – **risk of accidents!**

Only mount rotor blades and accessories that are explicitly approved for this power tool by STIHL or are technically identical. If you have any questions in this respect, consult your dealer.

Use only high quality parts and accessories. In order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts, rotor blades and accessories. They are specifically designed to match the product and meet your performance requirements.

The deflector on this power tool cannot protect the operator from all objects thrown by the blade (stones, glass, wire, etc.). Ejected objects may also ricochet and strike the operator.

Never attempt to modify your power tool in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

Do not use a high-pressure washer to clean the power tool. The solid jet of water may damage parts of the unit.

### Clothing and equipment

Wear proper protective clothing and equipment.



Clothing must be sturdy but allow complete freedom of movement. Wear close-fitting clothes such as a boiler suit, not a loose jacket.

Do not wear clothing which could become trapped in wood, brush or moving parts of the machine. Do not wear a scarf, necktie or jewelry. Tie up and confine long hair above your shoulders.



Wear safety boots with steel toe caps and non-slip soles.



### **WARNING**



To reduce the risk of eye injuries, wear close-fitting safety glasses in accordance with European Standard EN 166. Make sure the safety glasses are a snug fit.

Wear "personal" sound protection, e.g. ear defenders.



Wear sturdy protective gloves made of a resistant material (e. g. leather).

STIHL can supply a comprehensive range of personal protective equipment.

### Transporting the machine

Always stop the engine.

Carry the power tool hanging from the shoulder strap or properly balanced by the drive tube.

Do not touch hot parts of the machine - **risk of burn injury!**

By vehicle: When transporting in a vehicle, properly secure your machine to prevent turnover, damage and fuel spillage.

### Before starting

Check that your power tool is properly assembled and in good condition – refer to appropriate chapters in the KombiEngine and KombiTool user manuals:

- Rotor blades, correctly fitted, secure and in perfect condition (clean, moves freely, not warped)
- Inspect the deflectors for damage and wear. Do not operate the machine with a damaged deflector – replace damaged parts.
- Do not attempt to modify the controls or safety devices in any way – only work with the deflector fitted
- Keep the handles dry and clean – free from oil and dirt – this is important for safe control of the machine
- Adjust carrying harness and handles in accordance with body height. Observe the chapter "Fitting the Harness"

**To reduce the risk of personal injury**, do not operate your power tool if it is damaged or not properly assembled!

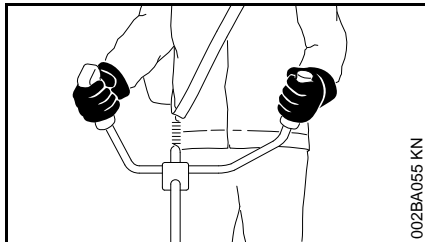
To prepare for emergencies when using a harness: Practice setting down the machine quickly. To avoid damage, do not throw the machine to the ground when practicing.

### Holding and guiding the machine

Make sure you always have good balance and secure footing.

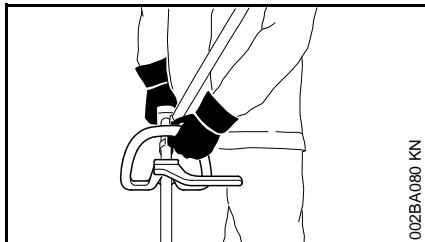
Always hold the unit firmly with both hands on the handles.

#### For versions with bike handle



Right hand on control handle, left hand on grip on handlebar.

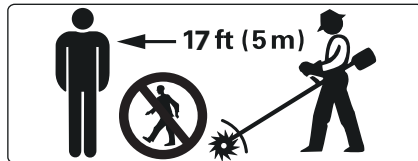
#### For versions with loop handle



For versions with loop handle and loop handle with barrier bar, left hand on the loop handle, right hand on the control handle – even if you are left-handed.

#### While working

In the event of impending danger or in an emergency, switch off the engine immediately by moving the slide control / stop switch/button to **0** or **STOP**.



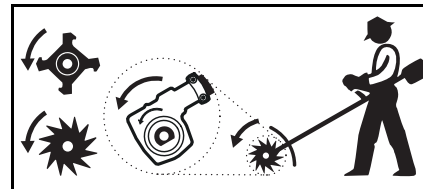
To reduce the risk of injury from ejected objects, do not allow any other persons within 5 meters of your own position. This distance must also be maintained in relation to objects (vehicles, window panes) – **risk of property damage!**



Ensure that the gear unit and the rotor blades are correctly attached and aligned and avoid contact with the chopping stars - **risk of injury!**



As soon as the engine is running, the power machine generates toxic exhaust gas. These gases may be odorless and invisible and may contain unburned hydrocarbons and benzene. Never run the engine indoors or in poorly ventilated locations, even if your model is equipped with a catalytic converter.



Arrows on the blades show the direction of rotation. The arrows on the rotor blades must point in the same direction as the arrows on the gear.

Make sure the idle speed setting is correct. The rotor blades must not rotate when the engine is idling with the throttle trigger released. Check and correct the idle speed setting at regular intervals. If the rotor blades still rotate, have your dealer check your machine and make proper adjustments or repairs – see KombiEngine instruction manual.

Never work without suitable protection for the unit and KombiTool - **risk of injury** from thrown objects!

Take special care in slippery conditions – **damp, snow, ice**, on slopes or uneven ground!

Watch out for obstacles: tree stumps, roots – **risk of tripping or stumbling!**

Check the work site – rocks, metal objects etc. may be caught up and ejected – **risk of injury!** - and may damage the rotor blades.



**To avoid the risk of electrocution**, never use your power tool in areas where electrical lines are laid on the surface or buried just below the surface. Striking and damaging such lines with the KombiTool could cause serious or even fatal injury.

Make sure you always have good balance and secure footing.

Operate your power tool at normal walking pace only.

Take particular care when working close to fences, walls, stones, roots, trees and areas of dense growth. The rotor blades may snag – **risk of injury!**

Be extremely cautious when pulling the power tool towards you **because of the risk of injury** from contact with the rotating blades.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

Take breaks when you start getting tired or feeling fatigue – **risk of accidents!**

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Proceed with caution, do not put others in danger.

If your power tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work – see also "Before Starting". Make sure the safety devices are working properly. Never use

a power tool that is no longer safe to operate. In case of doubt, contact a dealer.

Do not touch the rotor blades while the engine is running. If the rotor blades become jammed by an object, switch off the engine immediately before attempting to remove the object – **there is otherwise a risk of injury!**

Opening the throttle while the rotor blades are blocked increases the load and reduces engine speed. The clutch then slips continuously and this causes overheating and damage to important components (e.g. clutch, polymer housing components) – and **this can increase the risk of injury** from the rotor blades running while the engine is idling.

Check the rotor blades at regular short intervals during operation or immediately if there is a noticeable change in operating behavior:

- Shut off the engine, hold the machine securely.
- Check condition and secure fitting; watch out for cracks
- Replace damaged rotor blades immediately, even if they have only superficial cracks.

Clean the rotor blades and deflector at regular intervals during operation.

- Shut off the engine
- Use gloves
- Remove grass, weeds, clumps of soil, etc.

Switch off the engine before changing the rotor blades – **Risk of injury!**

Do not continue using or attempt to repair damaged or cracked rotor blades by welding or straightening – risk of deformation (out of balance).

Particles or pieces may come off and hit the operator or a bystander at a high speed – **risk of most severe injuries!**

### After finishing work

After finishing work or before leaving the power tool unattended: Shut off the engine.

After finishing work, clean dirt, soil and plant residue off the KombiTool – wear gloves to reduce the **risk of injury!**

Do not use any grease solvents when cleaning.

After thorough cleaning, wet the surface of metal KombiTools with an anticorrosive agent.

### Maintenance and Repairs

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the KombiTool and KombiEngine instruction manuals. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

To reduce the risk of injury, **always shut off the engine** before carrying out any maintenance or repairs or cleaning the machine.

## Using the Unit

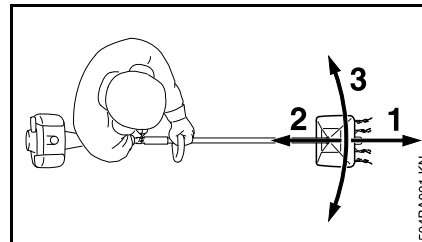
### General Information



### Preparation

- Starting the engine
- Fitting the harness

### Working techniques



You can work with your cultivator in the forward (1) and backward (2) directions, from left to right or vice versa (3) or in a circular motion.

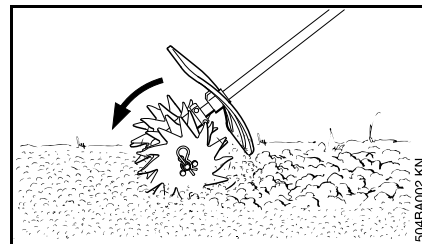
Choose the best method to suit your purpose, i.e. this depends on the shape and size of the area and soil conditions.

Working in an alternating backwards and forwards motion is particularly suitable for loosening packed soil.

### WARNING

The cultivator moves away from the user during work. Always ensure a secure footing to be able to control the cultivator.

### Example applications



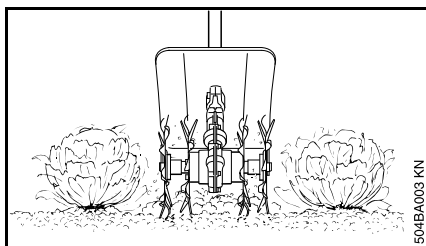
- Breaking up soil



A few preparations are necessary before you begin to break up soil which has been previously tilled (e.g. last year's vegetable or flower garden). First clear away surface weeds and remains of other plants as well as hard objects like rocks, stones, bottles, pieces of wood etc. which can be thrown up by the rotor blades.

Hold the cultivator firmly with both hands and till only a small area at a time to the required depth.

Finish tilling the area by guiding the cultivator in such a way that you leave no footprints. Use a rake to level off the entire area.



### ● Loosening soil around plants

Only loosen the surface soil around plants. Avoid going too deep as this could damage the shallow roots of some plants.

To avoid any damage to the cultivator or trees, be wary not to catch the blades on the large roots of trees.

### ● Working in soil improvers

The cultivator can be used for mulching with loam, compost, leaves, other organic material or fertilizers.

Prepare the area by removing all old roots, the remains of large plants and hard objects (stones etc.). Spread the mulch evenly on the ground.

Work in the mulch with a circular or back and forth motion.

Finish off by leveling the area with a rake.

### ● Trenching or furrowing

Walk slowly backward and pull the cultivator to create the furrow required. Repeat as necessary to obtain deeper furrows.

### Cleaning the Rotor Blades

Parts of plants, e.g. roots, can become tightly wrapped around or between the rotor blades during operation. To clean the rotor blades:

- Switch off the cultivator and wait until the blades come to a complete standstill.
- Pull the hitch pins out of the axle
- Pull the rotor blades off the shaft
- Remove pieces of roots, plants and soil

### ! WARNING

Rotor blades are sharp edged. Wear gloves while cleaning.

## Approved KombiEngines

### KombiEngines

Only use KombiEngines supplied or explicitly approved by STIHL for use with the attachment.

This KombiTool may be operated only in combination with the following KombiEngines:

STIHL KM 55 R, KM 56 R, KM 85 R, KM 90, KM 90 R, KM 94 R, KM 100, KM 100 R, KM 110, KM 110 R, KM 130, KM 130 R, KMA 130 R, KMA 135 R

### ! WARNING

Loop-handled machines must be equipped with a barrier bar.

### Brushcutters with split boom

The KombiTool can also be fitted to STIHL brushcutters with a split boom (T-models) (basic power tools).

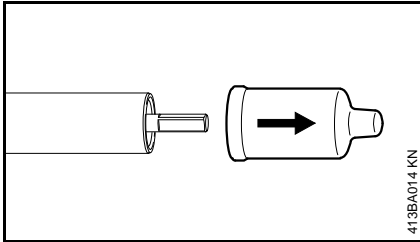
This KombiTool can therefore also be used on the following machine:

STIHL FR 130 T

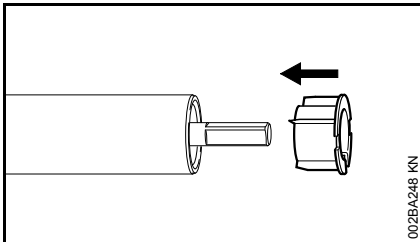
### ! WARNING

Refer to the user manual of the power tool for use of the barrier bar.

## Assembling the Unit



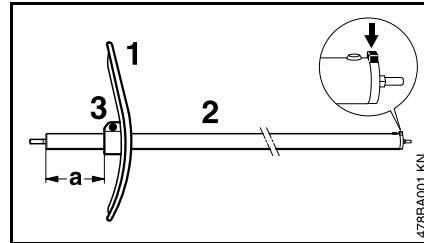
- Pull the protective caps off the ends of the shaft and keep them in a safe place for later use – see "Storing the Machine"



### NOTICE

The plug may come out of the drive tube when you pull off the cap. Push it back into the shaft as far as it will go.

## Mounting the guard

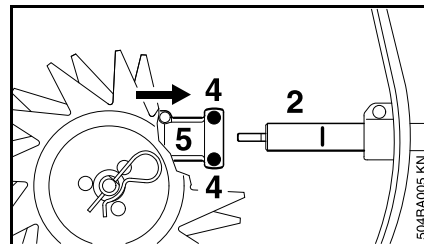


- Slide the deflector (1) onto the drive tube (2) until distance (a) is 100 mm
- Line up the deflector (1) so that it is vertical and the fixing lug (arrow) on the drive tube points up
- Tighten the clamp screw (3) moderately

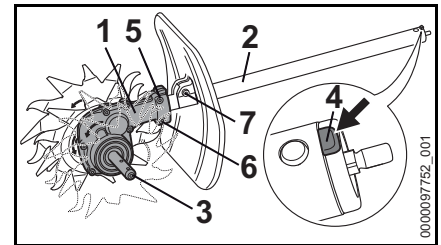
### NOTICE

Check that the deflector is secure – it must not be possible to rotate it on the drive tube.

## Mounting the gearbox



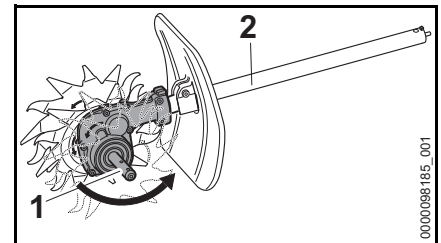
- Loosen the clamp screws (4)
- Push the gearbox (5) onto the drive tube (2), turn the gearbox back and forth as necessary



- align the gear unit (1) on the shaft (2) so that the shaft (3) is below the shaft and the locating pin (4) is pointing upwards
- the upper clamping screw (5) must be aligned like the clamping screw (7) on the guard
- tighten down the clamp screws **firmly**

### NOTICE

It must not be possible to rotate the gearbox on the drive tube.



the axle (1) must be located below the shaft (2). The arrows on the gear unit indicate the direction of rotation

## **! WARNING**



An incorrectly mounted and aligned gearbox can cause the rotor blades to rotate in the wrong direction.

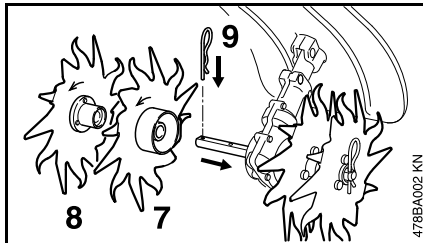
Ensure that the gearbox is properly aligned and that the cultivator moves away from the user during operation.

### Mounting the Rotor Blades

Take care not to lose the two washers on the gearbox output shaft.

- Arrange the blades in the order they will be fitted on the shaft, noting the following points:

Left-hand and right-hand rotor blades are different. The direction of rotation is marked with arrows on the gearbox and rotor blades.



- rotate the inner right-hand rotor blade (7) on the shaft until it can be pushed into position – check the direction of rotation again - arrows -

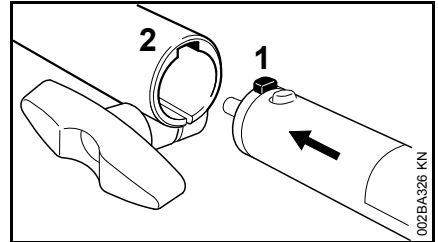
The hub of the inner rotor blade is larger than that of the outer blade.

- rotate the outer right-hand rotor blade (8) on the shaft until it can be pushed into position – check the direction of rotation again - arrows
- Insert and engage the hitch pin (9) in the hole in the shaft – fold the hitch pin flat against the rotor blade
- Use the same procedure to mount the rotor blades on the left-hand side

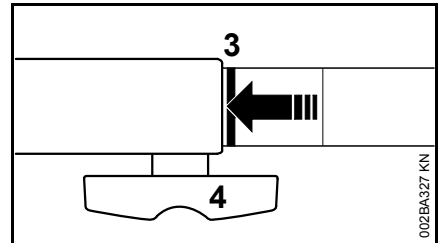
## **! WARNING**

The rotor blades are sharp-edged. Wear gloves when mounting the rotor blades

### Mounting the KombiTool



- Push the lug (1) on the drive tube into the slot (2) in the coupling sleeve as far as stop.



When correctly installed, the red line (3) (arrow point) must be flush with the end of the coupling sleeve.

- Tighten down the star knob (4) firmly.

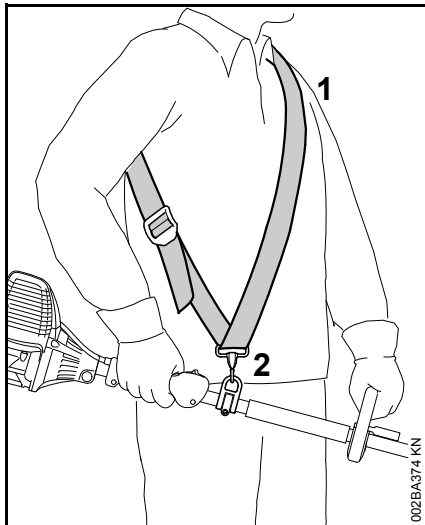
### Removing the KombiTool

- Reverse the above sequence to remove the drive tube.

## Fitting the Harness

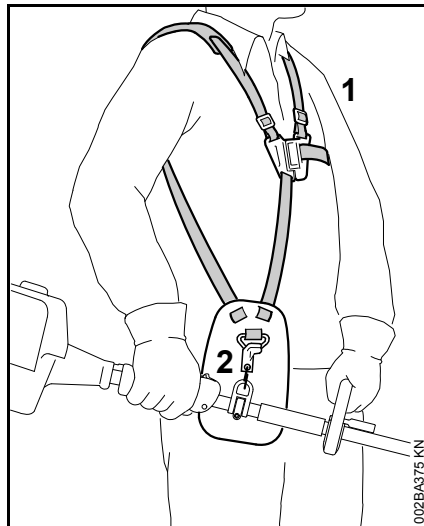
The type and style of the harness, carrying ring and carabiner (spring hook) depend on the market.

### Shoulder Strap



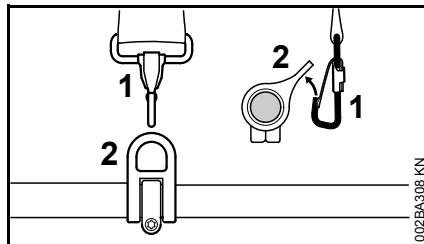
- Put on the shoulder strap (1).
- Adjust the length of the strap so that the carabiner (2) is about a hand's width below your right hip.

### Full harness



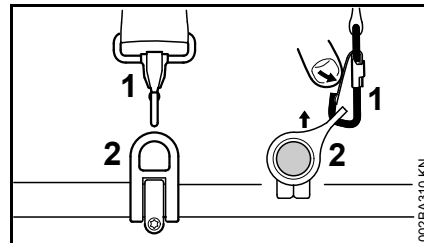
- Put on the full harness (1).
- Adjust the length of the strap so that the carabiner (2) is about a hand's width below your right hip.

### Attaching Machine to Harness



- Attach the carabiner (1) to the carrying ring (2) on the drive tube – hold the carrying ring steady.

### Disconnecting Machine from Harness



- Press down the bar on the carabiner (1) and pull the carrying ring (2) out of the carabiner.

### Throwing Off the Machine



The machine must be quickly thrown off in the event of imminent danger. Practice removing and putting down the machine as you would in an emergency. To avoid damage, do not throw the machine to the ground when practicing.

Practice quickly detaching the power tool from the carabiner as described under "Disconnecting Machine from Harness".

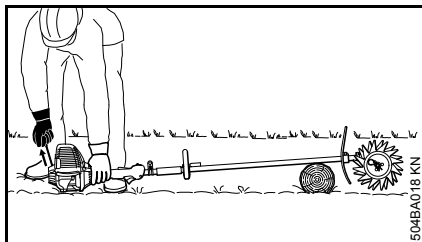
If you are using a shoulder strap: Practice slipping the strap off your shoulder.

If you are using a full harness: Practice quickly opening the locking plate and slipping the harness straps off your shoulders.

## Starting / Stopping the Engine

### Starting the Engine

Always follow the operating instructions for the KombiEngine and basic power tool.



- Place the machine on the ground: It must rest securely on the machine support. Rest the deflector end of the drive tube on a raised support (e.g. mound, log, brick).

**To reduce the risk of accidents**, check that the rotor blades are not touching the ground or any other obstacles.

- Make sure you have a firm footing, either standing, stooping or kneeling.
- Hold the machine with your left hand and press it down **firmly** – do not touch the controls on the control handle – see KombiEngine or basic power tool instruction manual.



### NOTICE

Do not stand or kneel on the drive tube.

### WARNING

The blades may begin to rotate as soon as the engine starts. For this reason, blip the throttle after starting – the engine returns to idling speed.

The starting procedure is now as described in the instruction manual of the KombiEngine or basic power tool you are using.

### Stopping the Engine

- See KombiEngine or basic power tool instruction manual.

## Storing the Machine

For periods of 3 months or longer

- Remove, clean and inspect the rotor blades.
- If the KombiTool is removed from the KombiEngine and stored separately: Fit the protective cap on the drive tube to avoid dirt getting into the coupling.
- Store the machine in a dry, high or locked location – out of the reach of children and other unauthorized persons.

## Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.

### All accessible screws and nuts

- Retighten if necessary

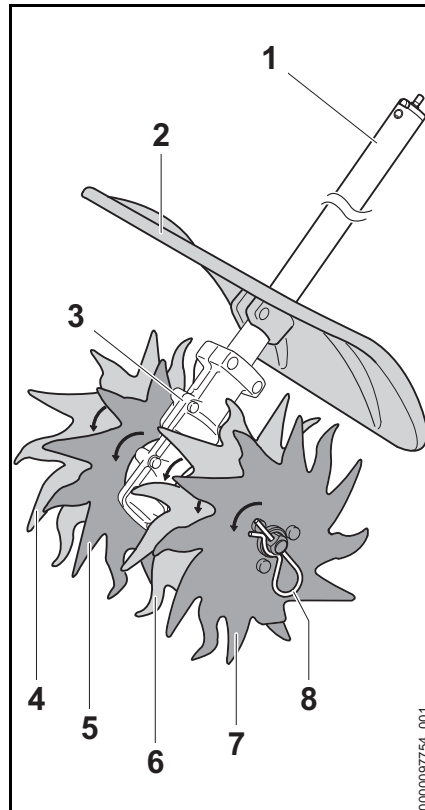
### Sweeping attachments and deflectors

- Visual inspection, check tightness before starting work and after every refueling stop
- Replace if damaged

### Safety labels

- Replace illegible safety labels

## Main Parts



- 1 Drive Tube
- 2 Deflector
- 3 Gearbox
- 4 Outer Right-Hand Cultivator Blade
- 5 Inner Right-Hand Cultivator Blade
- 6 Inner Left-Hand Cultivator Blade
- 7 Outer Left-Hand Cultivator Blade
- 8 Hitch Pin

## Definitions

- 1 Drive Tube**  
Encloses and protects the drive shaft between the coupling sleeve and gearbox.
- 2 Deflector**  
Designed to reduce the risk of injury from foreign objects flung backwards toward the operator by the attachments and from contact with the attachments.
- 3 Gearbox**  
Transmits power from the engine to the cultivator blades.
- 4 Outer Right-Hand Cultivator Blade**  
Metal blade, star-shaped with pointed or curved tines. Mounts to the outer right-hand side.
- 5 Inner Right-Hand Cultivator Blade**  
Metal blade, star-shaped with pointed or curved tines. Mounts to the inner right-hand side.
- 6 Inner Left-Hand Cultivator Blade**  
Metal blade, star-shaped with pointed or curved tines. Mounts to the inner left-hand side.
- 7 Outer Left-Hand Cultivator Blade**  
Metal blade, star-shaped with pointed or curved tines. Mounts to the outer left-hand side.
- 8 Hitch Pin**  
Secures the attachments and simplifies removal and installation of the attachments.

## Specifications

### Gearbox

Single-stage worm gear

Reduction ratio: 44:1

### Rotor Blades

Four rotor blades, double-edged, rotate in same direction

Diameter: 230 mm

Working width: 220 mm

### Weight

Complete with deflector and drive tube:  
4.1 kg


## Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

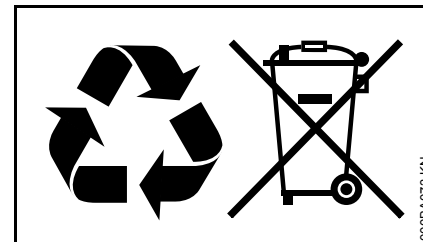
When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and the STIHL parts symbol  (the symbol may appear alone on small parts).

## Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

## Table des matières

CombiSystème	15
Indications concernant la présente Notice d'emploi	15
Prescriptions de sécurité et techniques de travail	15
Utilisation	20
Moteurs CombiSystème autorisés	21
Assemblage	22
Montage de l'outil CombiSystème	24
Utilisation du harnais	24
Mise en route / arrêt du moteur	25
Rangement	26
Instructions pour la maintenance et l'entretien	26
Principales pièces	27
Caractéristiques techniques	28
Instructions pour les réparations	28
Mise au rebut	29

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été fabriqué avec les procédés les plus modernes et les méthodes de surveillance de qualité les plus évoluées. Nous mettons tout en œuvre pour que cette machine vous assure les meilleurs services, de telle sorte que vous puissiez en être parfaitement satisfait.

Pour toute question concernant cette machine, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'importateur de votre pays.



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL

La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.



## CombiSystème

Le CombiSystème STIHL offre la possibilité de combiner différents moteurs CombiSystème et outils CombiSystème pour composer un dispositif à moteur complet. Dans la présente Notice d'emploi, l'ensemble – en ordre de marche – d'un moteur CombiSystème **et** d'un outil CombiSystème est dénommé dispositif à moteur ou machine.

Par conséquent, les Notices d'emploi du moteur CombiSystème et de l'outil CombiSystème constituent, ensemble, la Notice d'emploi intégrale du dispositif à moteur ou de la machine.

Il faut donc toujours lire attentivement **les deux** Notices d'emploi avant la première mise en service et les conserver précieusement pour pouvoir les relire lors d'une utilisation ultérieure.

## Indications concernant la présente Notice d'emploi

### Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur le dispositif sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

### Repérage des différents types de textes

#### **AVERTISSEMENT**

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.

#### **AVIS**

Avertissement contre un risque de détérioration du dispositif ou de certains composants.

### Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

## Prescriptions de sécurité et techniques de travail



En travaillant avec la sarceuse, il faut respecter des prescriptions de sécurité particulières, parce que les dents des couronnes de couteaux sont pointues et acérées et que les couronnes de couteaux tournent à haute vitesse.



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement les deux Notices d'emploi (celle du moteur CombiSystème et celle de l'outil CombiSystème). Les conserver précieusement pour pouvoir les relire lors d'une utilisation ultérieure. Le fait de ne pas respecter les instructions des Notices d'emploi peut entraîner un danger de mort.

Ne confier la machine qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – et toujours y joindre les Notices d'emploi du moteur CombiSystème et de l'outil CombiSystème.

Utiliser la sarceuse exclusivement pour travailler un sol cultivé, ferme ou décompacté, pour tracer des sillons et pour enfouir des amendements dans le sol.

Il est interdit d'utiliser cette machine pour d'autres travaux – **risque d'accident !**

Monter exclusivement des couronnes de couteaux ou accessoires autorisés par STIHL pour cette machine ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

Utiliser exclusivement des outils ou accessoires de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir ou la machine risquerait d'être endommagée.

STIHL recommande d'utiliser des outils, couronnes de couteaux et accessoires d'origine STIHL. Les propriétés de ceux-ci sont adaptées de manière optimale au produit et aux exigences de l'utilisateur.

Le capot protecteur de la machine ne peut pas protéger l'utilisateur contre tous les objets (pierres, morceaux de verre ou de fil de fer etc.) projetés par le couteau. Ces objets peuvent ricocher et toucher l'utilisateur.

N'apporter aucune modification à cette machine – cela risquerait d'en compromettre la sécurité. STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

Pour le nettoyage de cette machine, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de la machine.

## Vêtements et équipements

Porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.



Les vêtements doivent être appropriés et ne doivent pas être gênants. Porter des vêtements bien ajustés – une combinaison, mais pas une blouse de travail.

Ne pas porter des vêtements qui risqueraient de se prendre dans le bois, les broussailles ou les pièces en mouvement de la machine. Ne pas non plus porter d'écharpe, de cravate ou de bijoux. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer de telle sorte qu'ils soient maintenus au-dessus des épaules.



Porter des chaussures de sécurité avec semelle antidérapante et coquille d'acier.



### AVERTISSEMENT



Pour réduire le risque de blessure oculaire, porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux et conformes à la norme EN 166. Veiller à ce que les lunettes de protection soient bien ajustées.

Porter un dispositif antibruit « personnel » – par ex. des capsules protège-oreilles.



Porter des gants de travail robustes en matériau résistant (par ex. en cuir).

STIHL propose une gamme complète d'équipements pour la protection individuelle.

## Transport de la machine

Toujours arrêter le moteur.

Porter la machine en la tenant par le tube, de telle sorte qu'elle soit bien équilibrée, ou en la laissant suspendue au harnais.

Ne pas toucher aux pièces très chaudes de la machine – **risque de brûlure !**

Pour le transport dans un véhicule : assurer la machine de telle sorte qu'elle ne risque pas de se renverser, d'être endommagée ou de perdre du carburant.

## Avant la mise en route du moteur

S'assurer que la machine se trouve en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité – conformément aux indications des chapitres correspondants des Notices d'emploi du moteur CombiSystème et de l'outil CombiSystème :

- Couronnes de couteaux ; montage correct, bonne fixation et état impeccable (propreté, fonctionnement facile, aucune déformation).
- S'assurer que les dispositifs de protection ne sont ni endommagés, ni usés. Il est interdit d'utiliser la machine avec un capot protecteur endommagé – remplacer les pièces endommagées.
- N'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité – travailler exclusivement avec le capot protecteur monté.
- Les poignées doivent être propres et sèches, sans huile ni autres salissures – un point très important pour que l'on puisse manier la machine en toute sécurité.
- Ajuster le harnais et les poignées suivant la taille de l'utilisateur. Suivre les indications du chapitre « Utilisation du harnais ».

Il est interdit d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – **risque d'accident !**

Pour parer à toute éventualité, à l'utilisation d'un harnais : s'entraîner pour savoir se dégager rapidement de la

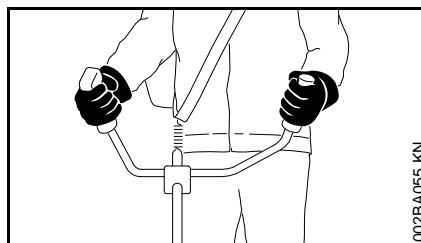
machine. Lors de cet exercice, ne pas jeter la machine sur le sol, pour ne pas risquer de l'endommager.

## Maintien et guidage de la machine

Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

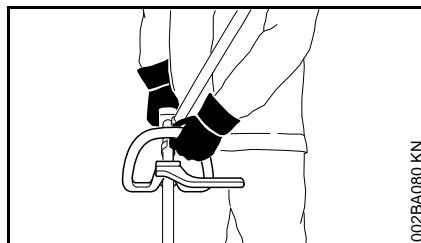
Toujours tenir fermement la machine par les poignées, à deux mains.

### Sur les versions à guidon



Tenir la poignée de commande de la main droite et l'autre poignée du guidon de la main gauche.

### Sur les versions à poignée circulaire

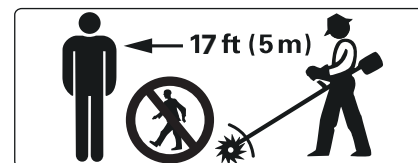


Sur les versions à poignée circulaire ou à poignée circulaire avec protection (pour garder une distance de sécurité entre l'outil et les pieds et jambes de l'utilisateur), tenir la poignée circulaire

de la main gauche et la poignée de commande de la main droite – ceci est également valable pour les gauchers.

## Pendant le travail

En cas d'urgence ou de danger imminent, arrêter immédiatement le moteur – placer le curseur combiné / commutateur d'arrêt / bouton d'arrêt sur la position 0 ou STOP.



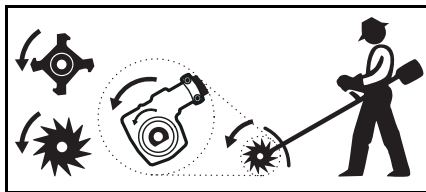
À part l'utilisateur, personne ne doit se trouver dans un rayon de 5 m de la machine en marche – **risque de blessure par des objets projetés !** Respecter aussi cette distance par rapport à des véhicules, des vitres etc. – **risque de dégâts matériels !**



S'assurer que le réducteur et les couronnes de couteaux sont correctement montés et orientés, et éviter tout contact avec les couronnes de couteaux – **risque de blessure !**



Dès que le moteur est en marche, il dégage des gaz d'échappement toxiques. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles, et renfermer des hydrocarbures et du benzène imbrûlés. Ne jamais travailler avec cette machine dans des locaux fermés ou mal aérés – pas non plus si le moteur est équipé d'un catalyseur.



Les flèches marquées sur les couronnes de couteaux indiquent le sens de rotation. Les flèches marquées sur les couronnes de couteaux doivent être orientées dans le même sens que les flèches marquées sur le réducteur.

Veiller à ce que le ralenti soit correctement réglé – de telle sorte qu'après le relâchement de la gâchette d'accélérateur les couronnes de couteaux ne soient plus entraînées. Contrôler régulièrement et rectifier si nécessaire le réglage du ralenti. Si les couronnes de couteaux sont entraînées au ralenti, malgré un réglage correct, faire réparer la machine par le revendeur spécialisé – voir la Notice d'emploi du moteur CombiSystème.

Ne jamais travailler sans le capot protecteur qui convient pour la machine et pour l'outil CombiSystème utilisé – **risque de blessure par des objets projetés !**

Faire particulièrement attention sur un sol glissant – mouillé ou couvert de neige – de même qu'en travaillant à flanc de coteau ou sur un sol inégal etc. – **risque de dérapage !**

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Examiner le terrain : des objets durs – pierres, morceaux de métal ou autres – peuvent se transformer en projectiles – **risque de blessure !** – et risquent d'endommager les couronnes de couteaux.



Il est absolument interdit de travailler dans le voisinage de câbles électriques posés sur le sol ou juste en dessous de la surface du sol – **risque d'électrocution !** Si de tels câbles sont touchés et détériorés par l'outil CombiSystème, cela risque de causer des blessures très graves, voire même **mortelles**.

Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

Mener la machine en avançant seulement au pas.

Travailler avec prudence, tout particulièrement à proximité immédiate de clôtures, de murs, de pierres, de racines et d'arbres ou sur un terrain couvert d'une végétation dense. Les

couronnes de couteaux peuvent se prendre dans de tels obstacles – **risque d'accident !**

Faire tout particulièrement attention en tirant la machine vers soi – **risque de blessure** par l'outil de travail en rotation !

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention – parce que des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles.

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant la mise en route du moteur ». Il faut notamment vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la machine si la sécurité de son fonctionnement n'est pas garantie. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

Tant que le moteur est en marche, ne pas toucher aux couronnes de couteaux. Si les couronnes de couteaux

sont bloquées par un objet quelconque, arrêter immédiatement le moteur – et enlever seulement ensuite l'objet coincé – **risque de blessure !**

Si l'on accélère avec les couronnes de couteaux bloquées, la charge augmente et par conséquent le régime du moteur baisse. L'embrayage patine alors continuellement, ce qui entraîne une surchauffe et une détérioration d'éléments fonctionnels importants (par ex. embrayage, pièces en matière synthétique du carter) – des dommages subséquents, par ex. le fait que les couronnes de couteaux soient entraînées au ralenti, présentent un **risque de blessure !**

Vérifier les couronnes de couteaux à de courts intervalles réguliers – et immédiatement si leur comportement change :

- Arrêter le moteur, tenir fermement la machine.
- Contrôler l'état et la bonne fixation – s'assurer qu'aucun début de fissuration n'est perceptible.
- Remplacer immédiatement les couronnes de couteaux défectueuses, même si elles ne présentent que de légères fissures capillaires.

Au cours du travail, également, nettoyer régulièrement la zone des couronnes de couteaux et du capot protecteur.

- Arrêter le moteur.
- Mettre des gants.
- Enlever l'herbe, les mottes de terre (engorgement !) etc.

Pour remplacer les couronnes de couteaux, arrêter le moteur – **risque de blessure !**

Ne pas continuer d'utiliser des couronnes de couteaux endommagées ou présentant un début de fissuration – et ne pas non plus les réparer – par ex. par soudage ou redressage – modification de la forme (balourd).

Des particules ou des éclats pourraient se détacher, être projetés à haute vitesse et toucher l'utilisateur ou une autre personne – **risque de blessures très graves !**

### Après le travail

À la fin du travail et avant de quitter la machine : arrêter le moteur.

Après la fin du travail, enlever régulièrement la poussière, les saletés, la terre et les débris de plantes pris dans l'outil CombiSystème – pour cela, mettre des gants – **risque de blessure !**

Pour le nettoyage, ne pas employer de produits dissolvant la graisse.

Après le nettoyage méticuleux, enduire la surface des outils CombiSystème métalliques avec un produit anticorrosion.

### Maintenance et réparations

La machine doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Exécuter exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans les Notices d'emploi de l'outil CombiSystème et du moteur

CombiSystème. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et la machine risquerait d'être endommagée. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour cette machine, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

Pour la réparation, la maintenance et le nettoyage, toujours arrêter le moteur – **risque de blessure !**

## Utilisation

### Généralités

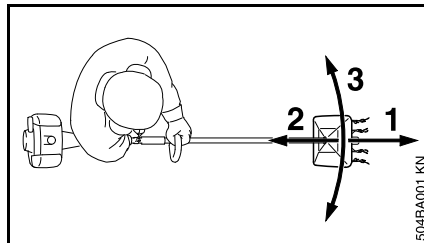


0.000097751\_001

### Préparatifs

- Mise en route du moteur
- Mettre le harnais.

### Technique de travail



504BA001 KN

On peut utiliser la sarceuse en avançant (1), en reculant (2), en exécutant un mouvement alternatif (3) de droite à gauche et inversement, ou bien en décrivant des cercles.

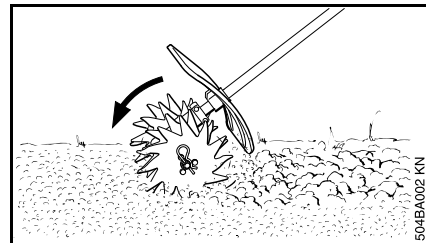
Choisir le mouvement qui convient le mieux suivant le terrain et les conditions de travail.

Pour cultiver plus facilement les sols compactés, il est conseillé de travailler alternativement en avançant et en reculant.

### **!** AVERTISSEMENT

Pendant le travail, la sarceuse se déplace dans le sens opposé à l'utilisateur. Toujours veiller à se tenir bien d'aplomb pour pouvoir contrôler la sarceuse.

### Exemples d'application



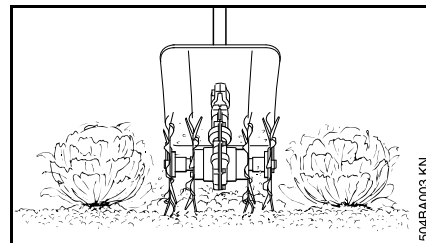
504BA002 KN

#### ● Pour briser la croûte durcie

Pour briser la croûte durcie d'un sol déjà cultivé (par ex. jardins potagers ou plates-bandes de fleurs de l'année précédente), il faut tout d'abord nettoyer la surface. Enlever la mauvaise herbe et tous les restes de plantes, de même que les objets durs tels que les pierres, bouteilles, morceaux de bois etc. pourraient être projetés par les couronnes de couteaux.

Tenir fermement la machine à deux mains et travailler la terre uniquement par petites surfaces, jusqu'à la profondeur souhaitée.

Pour finir, repasser la machine de telle sorte qu'elle fasse disparaître les traces de pas. Ensuite, égaliser tout le terrain au râteau.



504BA003 KN

#### ● Pour aérer le sol entre les plantes

Autour des plantes, émietter la terre seulement en surface. En pénétrant trop profondément dans le sol, on risque de détruire les racines traçantes.

Pour ne pas risquer d'endommager le matériel ou les arbres, mener la machine de telle sorte qu'elle ne se prenne pas dans les racines des arbres.

#### ● **Pour enfouir les amendements dans le sol**

La machine peut être aussi utilisée pour enfouir dans le sol des substances telles que du terreau, du compost, des feuilles mortes ou d'autres substances organiques et des engrais.

Pour commencer, enlever tous les restes de racines et les grosses plantes ainsi que les objets durs (pierres etc.). Répandre uniformément les substances sur le sol.

Pour travailler la terre, déplacer la machine en décrivant des cercles ou en allant alternativement en avant et en arrière.

Pour terminer, égaliser le terrain au râteau.

#### ● **Pour tracer des sillons**

Tirer lentement la machine à reculons. Si nécessaire, pour obtenir des sillons profonds, répéter plusieurs fois l'opération.

### **Nettoyage des couronnes de couteaux**

Au cours du travail, des morceaux de plantes, par ex. des racines, peuvent s'enrouler très fermement autour des couteaux ou entre les couronnes de couteaux. Pour nettoyer les couronnes de couteaux :

- Arrêter la sarcluse et attendre que les couronnes de couteaux ne tournent plus.
- Extraire la goupille élastique de l'arbre.
- Retirer les couronnes de couteaux de l'arbre.
- Enlever les morceaux de plantes (racines) et les mottes de terre.

#### **AVERTISSEMENT**

Les couronnes de couteaux ont des tranchants acérés. Pour le nettoyage, mettre des gants.

## **Moteurs CombiSystème autorisés**

### **Moteurs CombiSystème**

Utiliser exclusivement des moteurs CombiSystème livrés par STIHL ou sur lesquels le montage de cet outil a été expressément autorisé par STIHL.

L'utilisation de cet outil CombiSystème est autorisée exclusivement avec les moteurs CombiSystème suivants :

STIHL KM 55 R, KM 56 R, KM 85 R, KM 90, KM 90 R, KM 94 R, KM 100, KM 100 R, KM 110, KM 110 R, KM 130, KM 130 R, KMA 130 R, KMA 135 R

#### **AVERTISSEMENT**

Sur les dispositifs à moteur avec poignée circulaire, la protection (pour garder la distance de sécurité entre l'outil de coupe et les pieds et jambes de l'utilisateur) doit être montée.

### **Débroussailleuses à tube démontable**

Cet outil CombiSystème peut être également rapporté sur des débroussailleuses STIHL à tube démontable, modèles T (dispositifs à moteur de base).

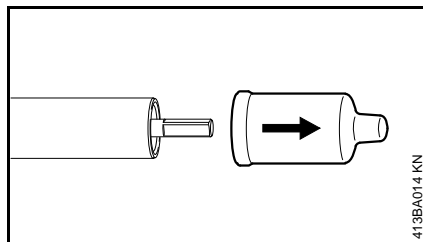
C'est pourquoi l'utilisation de cet outil CombiSystème est également autorisée sur la machine suivante :

STIHL FR 130 T

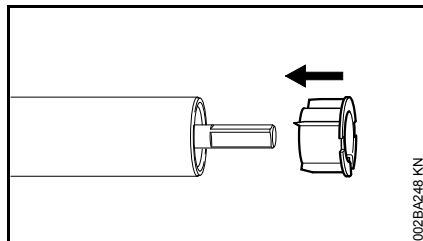
## AVERTISSEMENT

Pour l'utilisation de la protection (pour garder la distance de sécurité entre l'outil de coupe et les pieds et jambes de l'utilisateur), suivre les instructions de la Notice d'utilisation du dispositif à moteur.

## Assemblage



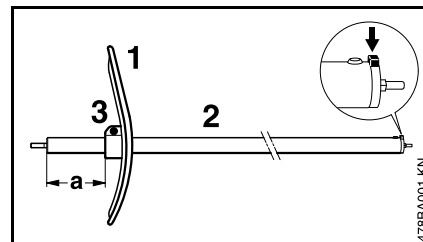
- Enlever les capuchons de protection des extrémités du tube et les conserver pour pouvoir les remonter plus tard – voir « Rangement ».



## AVIS

À l'enlèvement du capuchon, le bouchon peut être extrait du tube. Il faut alors le remettre en place en le poussant à fond dans le tube.

## Montage du capot protecteur



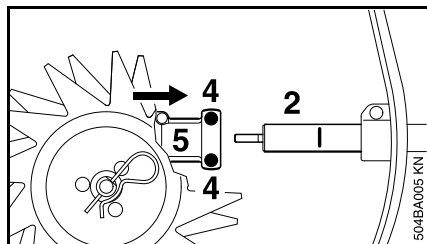
- Glisser le capot protecteur (1) sur le tube (2) jusqu'à ce que la distance (a) soit égale à 100 mm.
- Positionner le capot protecteur (1) de telle sorte qu'il se trouve exactement à la verticale et que le téton (flèche) du tube soit orienté à la verticale vers le haut.
- Serrer légèrement la vis de serrage (3).

## AVIS

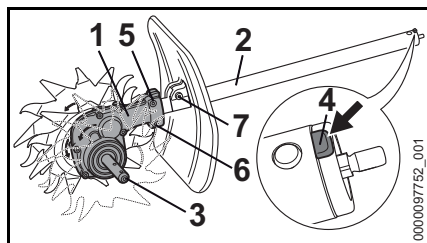
Le capot protecteur ne doit plus pouvoir pivoter sur le tube.



## Montage du réducteur



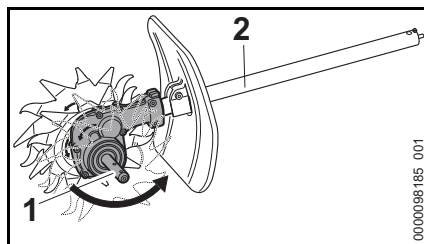
- Desserrer les vis de serrage (4).
- Glisser le réducteur (5) sur le tube (2) – à l'introduction, faire légèrement pivoter le réducteur dans les deux sens.



- Positionner le réducteur (1) sur le tube (2), de telle sorte que l'arbre (3) se trouve en dessous du tube et que le téton d'arrêt (4) soit orienté vers le haut.
- La vis de serrage supérieure (5) doit être orientée comme la vis de serrage (7) du capot protecteur.
- Serrer **fermement** les vis de serrage.



Le réducteur ne doit plus pouvoir tourner sur le tube.



L'arbre (1) doit se trouver en dessous du tube (2). Les flèches marquées sur le réducteur indiquent le sens de rotation.

### **!** AVERTISSEMENT



Si le réducteur n'est pas monté et positionné correctement, les couronnes de couteaux peuvent tourner dans le mauvais sens.

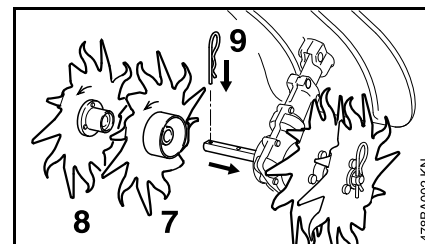
S'assurer que le réducteur est positionnée correctement et que pendant le travail la sarcluse tourne dans le sens opposé à l'utilisateur.

### Montage des couronnes de couteaux

Ne pas perdre les deux rondelles montées sur l'arbre du réducteur.

- Disposer les couronnes de couteaux suivant leur ordre de montage sur l'arbre – en tenant compte des indications suivantes :

Les couronnes de couteaux gauches et droites sont différentes. Sur le réducteur et sur les couronnes de couteaux, le sens de rotation est indiqué par une flèche et il faut impérativement le respecter.



- Faire tourner la couronne de couteaux intérieure droite (7) sur l'arbre jusqu'à ce qu'il soit possible de la glisser sur l'arbre – en tenant compte du sens de rotation indiqué par les flèches.

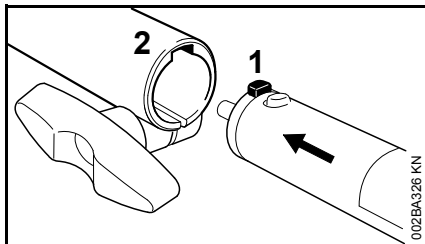
Le moyeu de la couronne de couteaux intérieure est plus grand que celui de la couronne de couteaux extérieure.

- Faire tourner la couronne de couteaux extérieure droite (8) sur l'arbre jusqu'à ce qu'il soit possible de la glisser sur l'arbre – en tenant compte du sens de rotation indiqué par les flèches.
- Introduire et encliqueter la goupille élastique (9) dans le trou de l'arbre – appliquer la goupille élastique à plat contre la couronne de couteaux.
- Monter les couronnes de couteaux du côté gauche en procédant de la même manière.

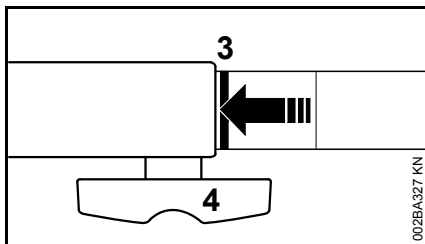
### **!** AVERTISSEMENT

Les couronnes de couteaux ont des tranchants acérés. Pour le montage des couronnes de couteaux, porter des gants.

## Montage de l'outil CombiSystème



- Introduire le téton (1) du tube à fond dans la rainure (2) du manchon d'accouplement ;



Après l'emmanchement correct, la ligne rouge (3 = pointe de la flèche) doit affleurer avec le manchon d'accouplement.

- serrer **fermement** la vis à garot (4).

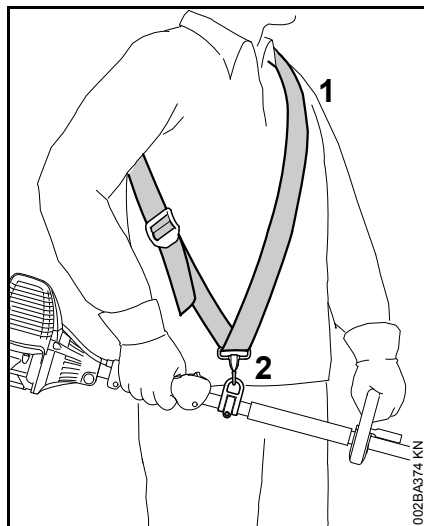
## Démontage de l'outil CombiSystème

- Pour enlever le demi-arbre (partie inférieure du tube), procéder dans l'ordre inverse.

## Utilisation du harnais

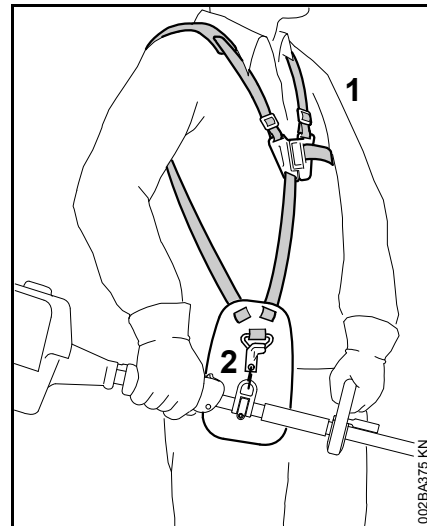
Le type et la version du harnais, de l'anneau de suspension et du mousqueton diffèrent suivant les marchés.

### Harnais simple



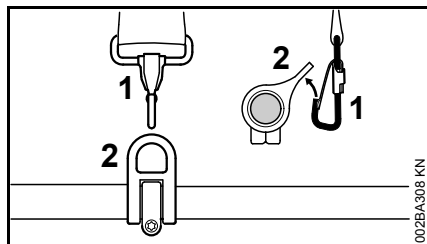
- Mettre le harnais simple (1) ;
- régler la longueur de la sangle de telle sorte que le mousqueton (2) se trouve environ à une largeur de paume en dessous de la hanche droite.

### Harnais double



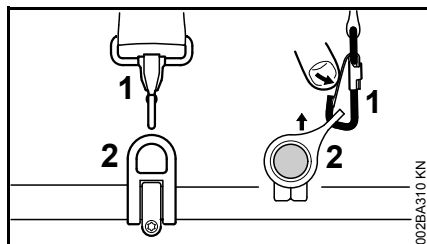
- Mettre le harnais double (1) ;
- régler la longueur de la sangle de telle sorte que le mousqueton (2) se trouve environ à une largeur de paume en dessous de la hanche droite.

## Accrochage de la machine au harnais



- Accrocher le mousqueton (1) à l'anneau de suspension (2) fixé sur le tube – en retenant l'anneau de suspension.

## Décrochage de la machine du harnais



- Appuyer sur la languette du mousqueton (1) et sortir l'anneau de suspension (2) du mousqueton.

## Dégagement rapide

### AVERTISSEMENT

En cas de danger imminent, il faut se dégager rapidement de la machine et la jeter loin de soi. S'entraîner pour pouvoir se dégager rapidement de la machine.

Lors de cet exercice, ne pas jeter la machine sur le sol, pour ne pas risquer de l'endommager.

Pour savoir se dégager rapidement de la machine, s'entraîner à décrocher la machine du mousqueton – en procédant comme indiqué au chapitre « Décrochage de la machine du harnais ».

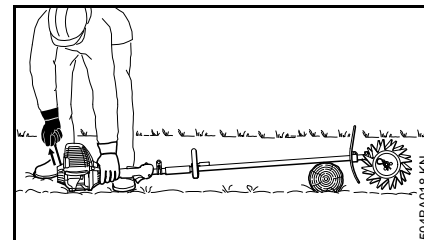
En cas d'utilisation d'un harnais simple : s'entraîner pour savoir se dégager rapidement de la sangle passée sur l'épaule.

En cas d'utilisation d'un harnais double : s'entraîner pour savoir ouvrir rapidement la serrure et se dégager des sangles passées sur les épaules.

## Mise en route / arrêt du moteur

### Mise en route du moteur

Pour la mise en route, suivre impérativement les instructions données pour le moteur CombiSystème ou pour la machine de base !



- Poser la machine sur le sol, dans une position sûre : poser la patte d'appui du moteur sur le sol, dans une position sûre, placer le tube de telle sorte que la zone du capot protecteur repose sur un appui surélevé – par ex. sur une proéminence du sol, un morceau de bois, une brique ou autre ;

Les couronnes de couteaux ne doivent entrer en contact ni avec le sol, ni avec un objet quelconque – **risque d'accident !**

- se tenir dans une position bien stable – différentes positions possibles : debout, penché en avant ou à genoux ;
- avec la main gauche, plaquer **fermement** la machine sur le sol – en ne touchant à aucun des éléments de commande de la poignée de commande – voir la

Notice d'emploi du moteur  
CombiSystème ou de la machine de  
base.



**AVIS**

Ne pas poser le pied ou le genou sur le  
tube !

### **AVERTISSEMENT**

Au lancement, les couronnes de  
couteaux peuvent être entraînées dès  
que le moteur part – c'est pourquoi, dès  
que le moteur a démarré, il faut donner  
une brève impulsion sur la gâchette  
d'accélérateur – de telle sorte que le  
moteur passe au ralenti.

Le reste de la procédure de mise en  
route du moteur est décrit en détail dans  
la Notice d'emploi du moteur  
CombiSystème ou dans celle de la  
machine de base.

### Arrêt du moteur

- Voir la Notice d'emploi du moteur  
CombiSystème ou de la machine de  
base.

## Rangement

Pour un arrêt de travail de 3 mois ou  
plus,

- enlever les couronnes de couteaux,  
les nettoyer et les contrôler ;
- si l'outil CombiSystème est  
conservé séparément, sans être  
accouplé au moteur  
CombiSystème : emboîter le  
capuchon de protection sur le tube  
pour éviter l'encrassement de  
l'accouplement ;
- conserver la machine à un endroit  
sec et sûr. La ranger de telle sorte  
qu'elle ne puisse pas être utilisée  
sans autorisation (par ex. par des  
enfants).

## Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications ci-après sont valables  
pour des conditions d'utilisation  
normales. Pour des conditions plus  
difficiles (ambiance très poussiéreuse  
etc.) et des journées de travail plus  
longues, il faut réduire, en  
conséquence, les intervalles indiqués.

### Vis et écrous accessibles

- Resserrage au besoin

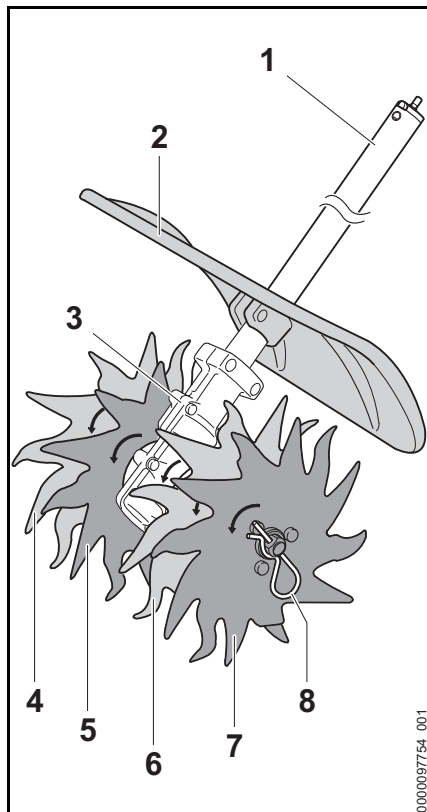
### Outils de travail et dispositifs de protection

- Contrôle visuel, contrôle du serrage  
avant le travail et après chaque  
plein de carburant
- Remplacement en cas de  
détérioration

### Étiquettes de sécurité

- Remplacement des étiquettes de  
sécurité devenues illisibles

## Principales pièces



0000097754\_001

- 1 Tube d'entraînement
- 2 Capot protecteur
- 3 Boîte de transmission
- 4 Lame extérieure de la sarcleuse à main droite
- 5 Lame intérieure de la sarcleuse à main droite
- 6 Lame intérieure de la sarcleuse à main gauche

- 7 Lame extérieure de la sarcleuse à main gauche
- 8 Goupille d'attelage

## Définitions

- 1 **Tube d'entraînement**  
Enveloppe et protège l'arbre d'entraînement entre le manchon d'accouplement et la boîte de vitesses.
- 2 **Capot protecteur**  
Conçu pour réduire le risque de blessure par des corps étrangers projetés en arrière vers l'opérateur par les pièces jointes et par contact avec la pièce jointe.
- 3 **Boîte de transmission**  
Transmet la puissance du moteur aux lames de la houe-bineuse.
- 4 **Lame extérieure de la sarcleuse à main droite**  
Lame métallique, en forme d'étoile avec des dents pointues ou courbes. Se monte sur le côté extérieur droit.
- 5 **Lame intérieure de la sarcleuse à main droite**  
Lame métallique, en forme d'étoile avec des dents pointues ou courbes. Se monte sur le côté intérieur droit.
- 6 **Lame intérieure de la sarcleuse à main gauche**  
Lame métallique, en forme d'étoile avec des dents pointues ou courbes. Se monte sur le côté intérieur gauche.

## 7 **Lame extérieure de la sarclouse à main gauche**

Lame métallique, en forme d'étoile avec des dents pointues ou courbes. Se monte sur le côté extérieur gauche.

## 8 **Goupille d'attelage**

Sécurise les pièces jointes et simplifie leur retrait et leur installation.

## Caractéristiques techniques

### Réducteur

---

Réducteur à vis sans fin, à simple démultiplication

Démultiplication i : 44:1

### Outil de travail

---

Quatre couronnes de couteaux, tournant dans le même sens, tranchant des deux côtés

Diamètre : 230 mm

Largeur de travail : 220 mm

### Poids

---

Ensemble complet avec capot protecteur et demi-tube :

4,1 kg


## Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

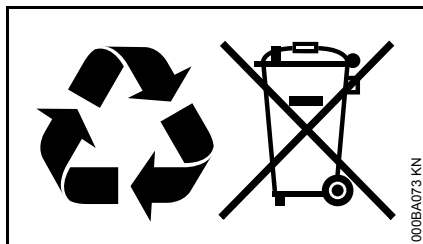
Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom **STIHL** et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL  (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

## Mise au rebut

Pour l'élimination des déchets, respecter les prescriptions nationales spécifiques.



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le produit STIHL, la batterie, les accessoires et leur emballage doivent être mis au recyclage.

Consulter le revendeur spécialisé STIHL pour obtenir les informations d'actualité concernant l'élimination écoresponsable des déchets.

0458-478-8221-B

CDN



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-478-8221-B